



# KHA SLIM LED



**IT IMPORTANTE:** - Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio è necessario che l'installazione sia eseguita a regola d'arte da personale qualificato, rispettando le istruzioni seguenti. - Prima di eventuali manutenzioni togliere sempre tensione con un interruttore bipolare. - La sostituzione della sorgente luminosa può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Qualsiasi tipo di manutenzione alla componentistica può essere effettuata solo da personale qualificato o dal costruttore dell'apparecchio. - Le istruzioni devono essere conservate. - Modifiche o manomissioni del prodotto senza l'autorizzazione del costruttore, comportano il decadimento della garanzia e della responsabilità della PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Vietata la riproduzione, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**EN IMPORTANT:** - In order to ensure optimum performance and safety, the luminaire must be correctly installed by qualified personnel, in compliance with the following instructions. - Before performing any maintenance, always remove the voltage with a bipolar switch. - The light source must be replaced only by qualified personnel or by the manufacturer of the luminaire. - Any type of component maintenance can only be carried out by qualified personnel or by the manufacturer of the device. - The following instructions must be kept in a safe place. - Any misuse or any modification of the product not expressly authorised by PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is hazardous and makes the warranty nil and void. - Any reproduction of the contents of this sheet without prior written consent of PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is prohibited.

**DE WICHTIG:** - Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktionsweise und Sicherheit der Leuchte muss die Installation sachgemäß durch Fachpersonal erfolgen und dabei die folgenden Anleitungen beachtet werden. - Vor eventuellen Instandhaltungsarbeiten mit dem zweipoligen Schalter immer die Spannung abtrennen. - Die Auswechslung des Leuchtmittels darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte ausgeführt werden. - Jede Art von Wartungseingriff an den Bestandteilen darf nur von Fachpersonal oder vom Hersteller der Leuchte durchgeführt werden. - Die Anleitungen sind aufzubewahren. - Veränderungen oder unbefugte Eingriffe an den Produkten ohne Herstellereignemigung führen zum Verfall der Garantie und der Haftung von PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Jede - auch teilweise - Vervielfältigung ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. ist untersagt.

**FR IMPORTANT:** - Cela implique, afin de garantir son bon fonctionnement et la sécurité de celui-ci, que son installation et son raccordement soient effectués par du personnel qualifié. - Avant d'éventuelles opérations d'entretien, toujours couper la tension à l'aide d'un interrupteur bipolaire. - Le remplacement des sources lumineuses ne peut être effectué que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Toute intervention d'entretien sur les composants ne peut être réalisée que par du personnel qualifié ou par le fabricant de l'appareil. - Les instructions doivent être conservées dans un endroit sûr. - Les modifications ou les manipulations abusives du produit ayant été effectuées sans l'autorisation du constructeur impliquent la déchéance de la garantie et de

la responsabilité de la société PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - La reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**ES IMPORTANTE:** - Para garantizar el buen funcionamiento y la seguridad de la luminaria es necesario que su instalación sea realizada a la perfección por personal especializado, respetando las siguientes instrucciones. - Antes de cualquier tipo de mantenimiento, cortar siempre la tensión con el disyuntor bipolar. - La sustitución de la fuente luminosa puede ser efectuada sólo por personal cualificado o por el fabricante de la luminaria. - Cualquier tipo de mantenimiento a los componentes puede ser llevado a cabo sólo por personal cualificado o por el fabricante del aparato. - Las instrucciones deberán ser guardadas. - Las modificaciones o alteraciones del producto sin la autorización del fabricante implican la prescripción de la garantía y de la responsabilidad de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Está prohibida la reproducción, incluso parcial, sin la autorización por escrito de PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**NL BELANGRIJK:** - Om een goede werking en de veiligheid van de armatuur te garanderen is het daarom noodzakelijk dat de installatie vakkundig wordt uitgevoerd, door gekwalificeerd personeel en met inachtneming van de montage-instructies. - Voordat men eventueel onderhoud gaat uitvoeren moet men altijd de stroom uitschakelen met een bipolaire schakelaar. - De vervanging van de lichtbron mag alleen door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur worden uitgevoerd. - Welk onderhoud dan ook aan de onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of door de constructeur van de armatuur. - De instructies moeten bewaard worden. - Oneigenlijk gebruik of aanpassingen van het product zonder de toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. kunnen gevaarlijk zijn en doen de garantie vervallen. - Vermenigvuldiging, ook van gedeelten, zonder schriftelijke toestemming van PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. is verboden.

**PT IMPORTANTE:** - Para garantir o bom funcionamento e a segurança do aparelho, é necessário que a instalação seja executada de acordo com as boas práticas por pessoal qualificado, respeitando as instruções seguintes. - Antes de eventuais manutenção, desligar sempre a tensão com um interruptor bipolar. - A substituição da fonte luminosa só pode ser efetuada por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - Qualquer tipo de manutenção dos dois componentes só pode ser efetuado por pessoal qualificado ou pelo fabricante do aparelho. - As instruções devem ser conservadas. - Modificações ou alterações do produto sem a autorização do fabricante levam à decadência da garantia e da responsabilidade da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Proibida a reprodução, total ou parcial, sem uturização por escrito da PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**DK VIGTIG:** - Beslaget skal installeres korrekt af kvalificeret personale for optimal ydelse og sikkerhed. - Før enhver form for vedligeholdelse, slukkes for strømmen på on/off kontakten. - Udsiftingningen af lyskilden må kun udføres af kvalificeret personale eller af fabrikanten af apparatet. - Enhver form for vedligeholdelse på komponenterne, må kun udføres af kvalificeret personale eller af producenten af apparatet. - Følgende vejledning skal følges nøje. - Ændringer eller forfalskninger af produktet uden konstruktørens bemyndigelse medfører bortfald af PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. garanti og alle ansvar. - Reproduktion - også kun delvis - er forbudt uden skriftlig tilladelse fra PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**CZ DŮLEŽITÉ:** - Pro zajištění správné činnosti a bezpečnosti zařízení je nutné, aby instalaci provedl

odborným způsobem kvalifikovaný personál, který dodržuje dále uvedené pokyny. - Před každou údržbou vždy vypněte napětí pomocí dvoupólového vypínače. - Výměnu světelného zdroje smí provádět pouze kvalifikovaný personál nebo výrobce svítidla. - Pokyny se musí uložit. - Změny a svévolné úpravy bez předchozího souhlasu výrobce mají za následek propadnutí záruky a ztráty zodpovědnosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zákaz jakéhokoliv, byť i částečného rozmnožování bez písemného svolení výrobce PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**PL WAŻNE:** - Aby zagwarantować prawidłowe funkcjonowanie i bezpieczeństwo urządzenia, konieczne jest, by instalacja została wykonana przez wykwalifikowany personel, przestrzegający następujących instrukcji. - Przed rozpoczęciem ewentualnej konserwacji, należy odciąć napięcie przy pomocy dwubiegunowego wyłącznika. - Wymiana źródła światła może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Jakakolwiek czynność konserwacji komponentów może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel lub przez producenta urządzenia. - Należy przechowywać instrukcję. - Zmiany wprowadzane do produktu lub ingerencje w jego strukturę, dokonywane bez upoważnienia producenta powodują utratę gwarancji oraz odpowiedzialności firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Zabrania się powielania, również częściowego, bez pisemnej zgody firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**RU ВАЖНО:** - Для обеспечения правильной работы и безопасности прибора установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом в соответствии со следующими инструкциями. - Перед техобслуживанием всегда отключать напряжение посредством двухполюсного выключателя. - Замену источника света может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Любое техобслуживание компонентов может выполнять только квалифицированный персонал или изготовитель прибора. - Инструкции следует сохранить. - Несанкционированные изготовителем вмешательства или модификации ведут к утрате гарантии и снятию ответственности со стороны PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Запрещено воспроизведение, в том числе частичное, без письменного разрешения PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

**SI POMEMBNO:** - Za zagotovitev pravilnega delovanja in varnosti naprave, je treba slednjo pravilno montirati, kar mora opraviti usposobljeno osebje in pri tem upoštevati naslednja navodila. - Pred morebitnim vzdrževanjem z dvopolnim stikalom vedno odklopite napetost. - Zamenjavo svetlobnega vira lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Vsako vzdrževanje sestavnih delov lahko opravi samo usposobljeno osebje ali proizvajalec naprave. - Navodila se mora shraniti. - Vsakršna sprememba oz. nedovoljeno poseganje v izdelek brez proizvajalčevega dovoljenja pomeni razveljavitev garancije in odgovornosti podjetja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Reprodukiranje, tudi delno, brez pisnega dovoljenja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je prepovedano.

**GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** - Για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία και την ασφάλεια της συσκευής η εγκατάσταση πρέπει να γίνει από ειδικευμένο προσωπικό, τηρώντας τις ακόλουθες οδηγίες. - Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε συντήρηση, πάντα να αφαιρείτε την τάση με ένα διπολικό διακόπτη. - Η φωτεινή πηγή πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον

κατασκευαστή της τοποθέτησης. - Οποιοδήποτε είδος εξαρτήματος συντήρησης μπορεί να διεξαχθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό ή από τον κατασκευαστή της συσκευής. - Οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται. - Τροποποιήσεις ή αλλοιώσεις του προϊόντος χωρίς την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή, συνεπάγονται την απώλεια της εγγύησης και απαλλαγή εκ της ευθύνης της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Οποιαδήποτε αναπαραγωγή των περιεχομένων αυτού του φυλλαδίου χωρίς προηγούμενη συναίνεση της PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. απαγορεύεται.

**SK DŮLEŽITÉ:** - Na zaistenie správneho fungovania a bezpečnosti zariadenia je nevyhnutné, aby ho nainštaloval kvalifikovaný personál na dodržania všetkých požiadaviek platných noriem, pokynov a predpisov. - Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte napätie dvojpólovým vypínačom. - Svetelný zdroj môže vymieňať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zostavy. - Akýkoľvek typ údržby komponentov môže vykonať len kvalifikovaný personál alebo výrobca zariadenia. - Nasledujúci návod si musíte odložiť. - Zmeny a svojvoľné úpravy bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu majú za následok prepadnutie záruky a straty zodpovednosti firmy PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - Akékoľvek kopírovanie obsahu tohto listu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. je zakázané.

**FI TÄRKEÄÄ:** - Laitteiston asianmukaisen ja varman toiminnan takaamiseksi alan ammattilaisien täytyy suorittaa asennus seuraavien asennusohjeiden mukaisesti. - Ennen mahdollisia huoltotoimenpiteitä, kytkte aina ensin päältä kaksipoluisella katkaisimella. - Valolähteen vaihdon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö tai laitteen valmistaja. - Kaikkia osia koskevat huollot saa suorittaa vain pätevä henkilöstö tai laitteen valmistaja. - Ohjeita on säilytettävä. - Tuotteeseen tehdyt muutokset tai peukaloinnit ilman siihen saatua valmistajan lupaa mitätöivät takuun ja PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. antaman vastuun. - Myös osittainen kopiointi on kielletty ilman PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A:n kirjallista lupaa

**IL חשוב:** - להבטחת ביצועים אופטימיים ובטיחות של גוף התאורה של לראוג ההרכבת התקינה על ידי איש מקצוע מוסמך. - יש לנתק את הזרם הראשי בעזרת מפסק דו קוטבי לפני כל פעולות תחזוקה שהיא. - החלפת מקור האור יכולה להתבצע רק על ידי טכנאי מוסמך או על ידי היצרן של גוף התאורה. - תחזוקת רכיבים מכל סוג שהוא תבוצע רק על ידי איש מקצוע מוסמך או על ידי היצרן של המכשיר. - יש להקפיד לעובל על פי הוראות הבאות. - שינוי או שימוש במוצר בניגוד להוראות ללא אישור היצרן גורמים לביטול תעודת האחריות ומסירים את האחריות למוצר מחברת PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. - העתקת תוכן של הגליון הנוכחי ללא אישור הסכמה מראש של PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. אסורה. בהחלט.

**SA هام:** - يجب أن يتم تركيب التجهيزات بشكل صحيح من قبل موظفين مؤهلين لتحقيق الأداء الأمثل والسلامة. - أفضل دائمًا الفولطية من خلال المفتاح مزدوج القطبية قبل القيام بأي عملية صيانة. - يجب ألا يتم استبدال مصدر الضوء إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة لقطعة التركيب. - لا يمكن إجراء صيانة لأي نوع من المكونات إلا من قبل فني مؤهل أو الشركة المصنعة للجهاز. - يجب الالتزام بالإرشادات التالية بشكل صارم. - أي تعديل أو عبث في المنتج دون الحصول على إذن من الشركة المصنعة يجعل الضمان لاغياً ويصلب مسؤولية PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A. -- يُمنع القيام بأي عملية نسخ لمحتويات هذه الورقة دون موافقة خطية من شركة PERFORMANCE IN LIGHTING S.p.A.

CLASS II	IP 66	IK 09 10 J	KHA SLIM 93 LED Max 3.8 Kg KHA SLIM 220 LED Max 7.6 Kg			
		ONLY FOR INOX VERSIONS	650 °C	ONLY FOR KHA SLIM 220  1-10 V	CRI 70	
CRI 80		ULR < 1				

Replaceable (LED only) light source by a professional

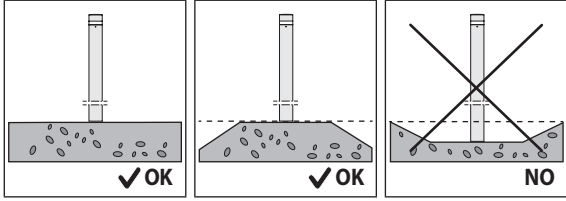
Replaceable control gear by a professional

THIS PRODUCT CONTAINS A LIGHT SOURCES OF ENERGY EFFICIENCY CLASS:

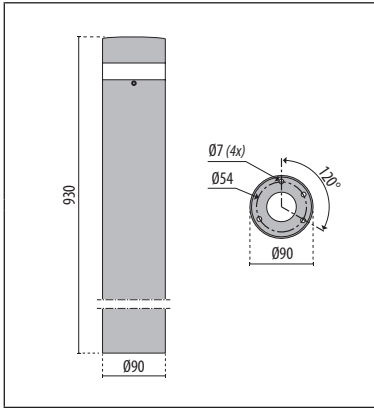
	5700K	5000K	4000K	3000K	2700K
CRI 90	-	-	-	-	-
CRI 80	-	-	D	D	-
CRI 70	-	D	-	-	-

**IMPORTANT NOTE:**  
Before performing any exchange please contact [ecodesignsupport.it@pil.lighting](mailto:ecodesignsupport.it@pil.lighting) for technical instructions.

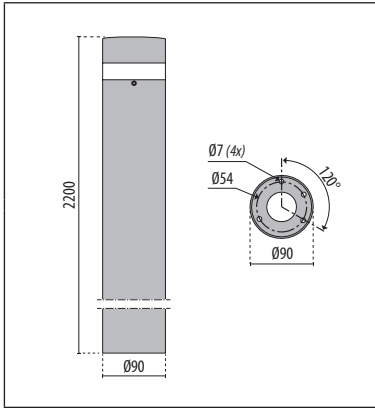
**ALL DIMENSIONS**



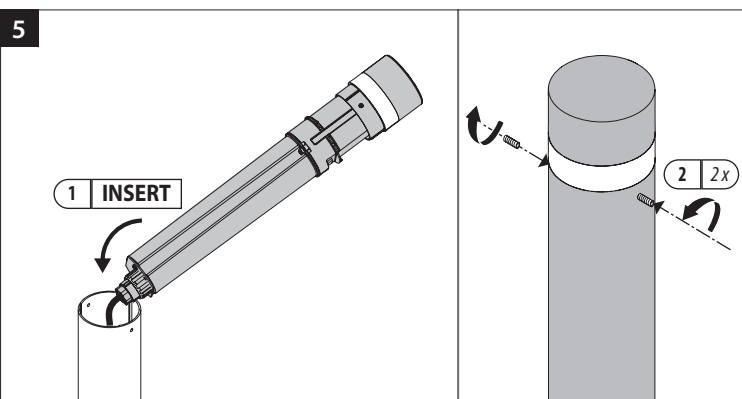
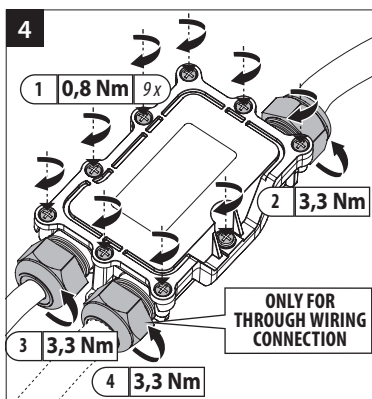
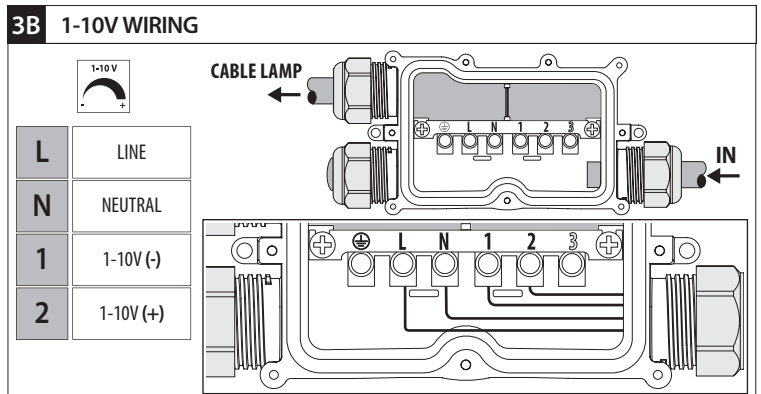
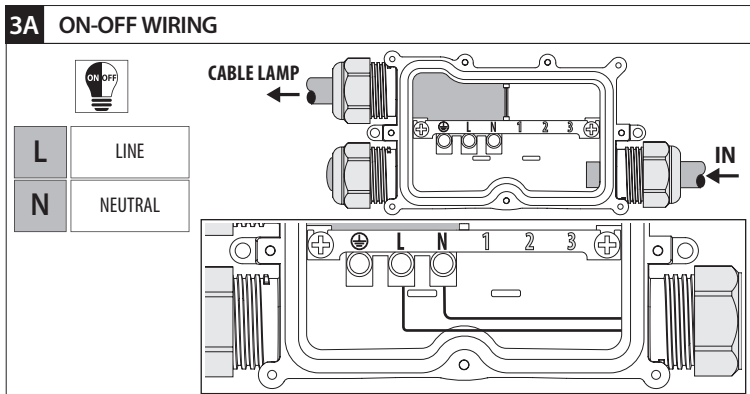
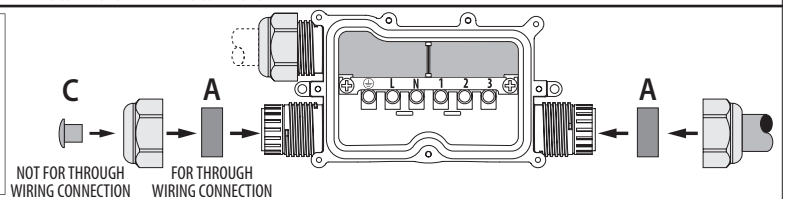
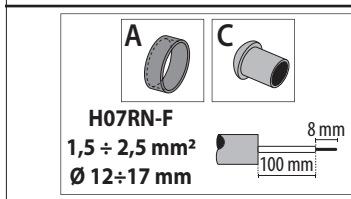
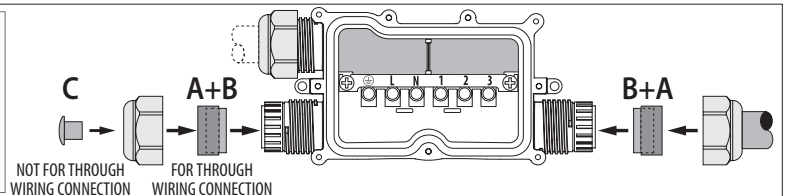
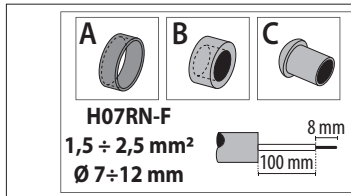
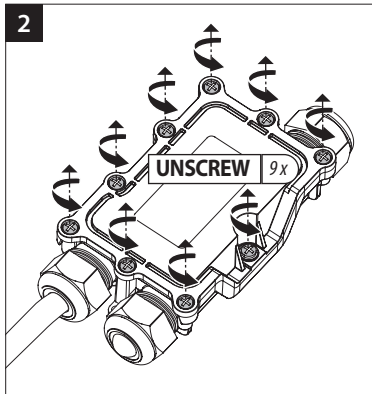
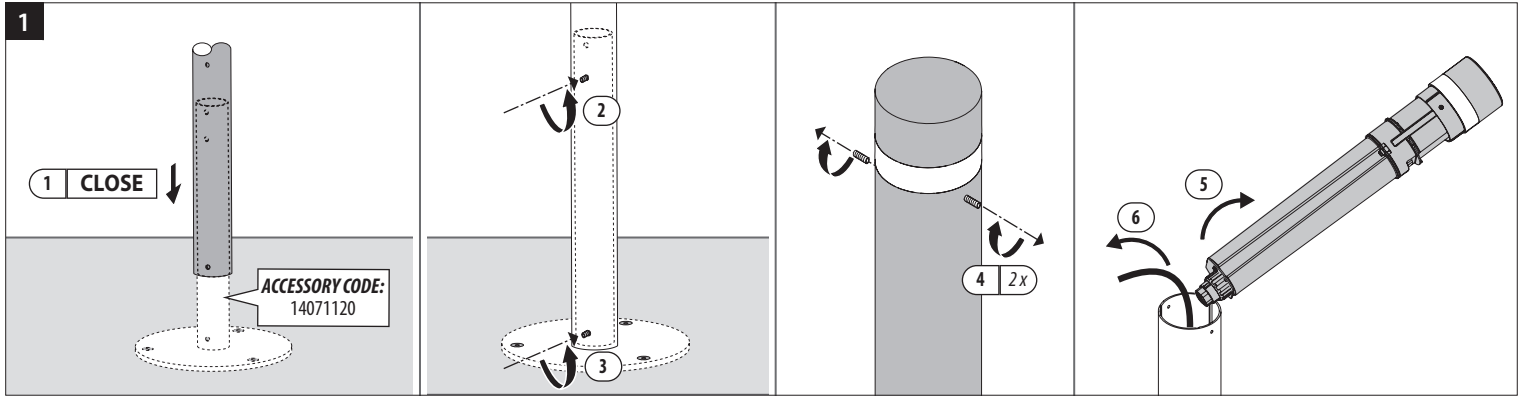
**KHA SLIM 93 LED**

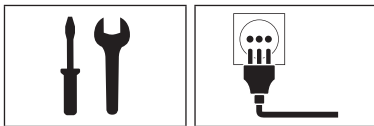


**KHA SLIM 220 LED**









## IT ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- L'apparecchio è adatto per l'installazione all'esterno e all'interno. - L'apparecchio è idoneo per l'installazione su superfici normalmente infiammabili. - Non installare il prodotto in luoghi soggetti al ristagno dell'acqua.

**CONNESSIONE ELETTRICA:** - Controllare che la tensione di alimentazione sia quella riportata sull'etichetta dell'apparecchio. - Per il collegamento elettrico rispettare la marcatura riportata sull'apparecchio.

**ATTENZIONE:** usare esclusivamente cavi di tale diametro per garantire il grado IP. - Per cavi di diametro maggiore si raccomanda di sostituire il pressacavo e la guarnizione con sistemi di tenuta atti a garantire il grado di protezione IP.

**EN INSTALLATION INSTRUCTIONS:** - The fitting is suitable for outdoor and indoor installation. - The fitting is suitable for installation on usually flammable surfaces. - Do not install the fixture in areas where water tends to collect.

**ELECTRICAL CONNECTION:** - Check the local voltage is same as indicated on the product label. - For the electrical connection please respect the mark on the fitting.

**WARNING:** cables of this size must be used to guarantee IP protection. - For cables which diameter is bigger, it is recommended to replace cable-gland and gasket with seal devices able to assure protection degree IP.

**DE MONTAGEANLEITUNG:** - Die Leuchte eignet sich für die Installation sowohl im Außen- als auch Innenbereich. - Die Leuchte ist für die Installation auf normal entflammbaren Flächen geeignet. - Die Leuchten nicht an Orten installieren, an denen Wasserstauungen auftreten können.

**ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:** - Prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angezeigten Spannung übereinstimmt. - Für den Stromanschluss das Datenschild auf der Leuchte beachten.

**ACHTUNG:** Um die IP-Schutzart einzuhalten, dürfen ausschließlich Kabel mit diesem Durchmesser verwendet werden. - Bei Kabeln mit größerem Durchmesser wird empfohlen, die Kabelverschraubung und Dichtung mit geeigneten Befestigungssystemen zu ersetzen, die den IP-Schutzgrad garantieren.

**FR INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION:** - L'appareil est apte pour installation à l'extérieur et à l'intérieur. - L'appareil est apte pour installation sur des surfaces normalement inflammables. - Ne pas installer le produit dans des endroits à risque de stagnation d'eau.

**BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE:** - Contrôler que la tension d'alimentation est celle reportée sur l'étiquette de l'appareil. - Pour la connexion électrique respecter le signe sur l'appareil.

**ATTENTION:** n'utiliser que des câbles conformes à ces diamètres afin de garantir le degré de protection IP. - Pour des câbles dont le diamètre est plus grand, on recommande de remplacer la presse-étoupe et le joint avec des systèmes d'étanchéité aptes à garantir le degré de protection IP.

## ES INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

- La luminaria es apta para poder ser instalada tanto en el interior como en el exterior. - La luminaria puede ser instalada sobre superficies normalmente inflamables. - No usar el producto para instalaciones en lugares donde hay agua estancada.

**CONEXIÓN ELÉCTRICA:** - Controlar que la tensión de alimentación sea la que se indica en la etiqueta de la luminaria. - Para la conexión eléctrica respetar los símbolos marcados en la luminaria.

**ATENCIÓN:** para garantizar el grado de protección IP, utilizar exclusivamente cables de este diámetro. - Para cables con diámetro mayor, se recomienda reemplazar el prensaestopa y la junta con sistemas de sellado que garanticen el grado de protección IP.

**NL INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE:** - De armatuur is geschikt voor installatie zowel buiten als binnen. - De armatuur is geschikt voor installatie op normaal ontvlambare oppervlakken. - Installeer het product niet op plaatsen waar vaak water blijft staan.

**ELEKTRISCHE VERBINDING:** - Controleer dat de voedingsspanning gelijk is aan die op het etiket van de armatuur is weergegeven. - Voor elektrische aansluiting de merktekens op de armatuur in acht nemen.

**LET OP:** uitsluitend gebruiken met kabels van een dergelijke diameter om te zorgen voor de IP graad. - Voor kabels met een grotere diameter is het raadzaam om de kabelklem en de pakking te vervangen door pakkingssystemen die zorgen voor de beschermingsgraad IP.

**PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO:** - O aparelho é adequado para a instalação no exterior e no interior. - O aparelho é adequado para a instalação em superfícies normalmente inflamáveis. - Não instalar o produto em locais sujeitos a estagnação da água.

**LIGAÇÃO ELÉTRICA:** - Verificar se a tensão de alimentação é a indicada na etiqueta do aparelho. - Para a ligação elétrica, respeitar a marcação presente no aparelho.

**ATENÇÃO:** usar apenas cabos com diâmetro que garanta o grau de proteção IP. - Para cabos de maior diâmetro, é recomendável substituir o buçim e o vedante com sistemas de retenção capazes de garantir o grau de proteção IP.

**DK MONTERINGSVEJLEDNING:** - Armaturet er til både inden- og udendørs brug. - Armaturet er velegnet til montering på normalt brændbare materialer. - Armaturet bør ikke installeres i områder hvor der sker en ophobning af vand.

**ELEKTRISK MONTERING:** - Check at den tilsluttede spænding er den samme som angivet på armaturets etikette. - Ved elektrisk tilslutning skal mærkning på armaturet overholdes.

**ADVARSEL:** dette overholdes for at opnå IP. - Til kabler med større diameter anbefales at udskifte kabelforskræmning og pakning med tætningssystemer, der kan opfylde IP beskyttelsesgrad.

**CZ NÁVOD K INSTALACI:** - Svítidlo je vhodné pro venkovní i vnitřní instalaci. - Svítidlo je vhodné pro instalaci na normálně hořlavé povrchy. - Svítidlo nepoužívejte v prostorách, kde by se mohla hromadit voda.

**ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ:** - Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá údajům na typovém štítku svítidla. - Při elektrickém připojování dodržujte značení uvedené na svítidle.

**UPOZORNĚNÍ:** pro dodržení stupně krytí IP, používejte pouze tyto kabely. - Pro kabely s větším průměrem se doporučuje vyměnit průchodku a těsnění za těsnící systémy, které zaručí stupeň krytí IP.

**PL INSTRUKCJA INSTALACJI:** - Urządzenie nadaje się do instalacji wewnątrz i na zewnątrz. - Urządzenie nadaje się do instalacji na powierzchniach normalnie łatwopalnych. - Nie instalować produktu w miejscach, w których gromadzi się woda.

**POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE:** - Sprawdzić czy napięcie zasilania zgadza się z tym umieszczonym na etykiecie urządzenia. - Przy połączeniu elektrycznym należy przestrzegać znakowania umieszczonego na urządzeniu.

**UWAGA:** użyć wyłącznie kabli o takiej średnicy, aby zagwarantować stopień IP. - Dla kabli o większej średnicy zaleca się wymianę kabla i uszczelki na system uszczelnienia gwarantujący stopień ochrony IP.

**RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ:** - Прибор можно устанавливать на улице и в помещении. - Прибор можно устанавливать на нормально воспламеняемых поверхностях. - Запрещено устанавливать прибор в местах, подверженных застою воды.

**ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ:** - Убедиться в соответствии напряжения питания значению, указанному на этикетке прибора. При выполнении электрического соединения соблюдать маркировку на приборе.

**ВНИМАНИЕ:** для обеспечения степени защиты IP использовать только кабели указанного диаметра. - Для кабелей большего диаметра рекомендуется заменить кабельный ввод и прокладку уплотнительными системами, обеспечивающими степень защиты IP.

**SI NAVODILA ZA MONTAŽO:** - Aparat je primeren za zunanjo in notranjo montažo. - Aparat je primeren za montažo na normalno vnetljivih površinah. - Izdelka ne montirajte na mestih, kjer zastaja voda.

**ELEKTRICNA POVEZAVA:** - Preverite, da je napajalna napetost skladna z navedeno na etiketi aparata. - Pri električni povezavi upoštevajte na aparatu nameščeno oznako.

**POZOR:** za zagotovitev stopnje IP uporabite izključno kabel tega premera. - Če uporabite kabel večjega preseka, zamenjajte kabelsko uvodnico in tesnilo s takšno, ki je v stanju zagotavlja stopnjo IP.

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ:** - η συσκευή είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε εξωτερικό και εσωτερικό χώρο. - η συσκευή είναι ιδανική για εγκατάσταση σε συνήθως εύφλεκτες επιφάνειες. - Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε περιοχές όπου τείνει να μαζεύεται νερό. - Για να μειωθεί ο κίνδυνος συμπίκνωσης, οι συσκευές δεν θα πρέπει να εγκαθίστανται όταν υπάρχει βροχή, ομίχλη ή υγρασία. Αφήστε τη συσκευή να δροσιστεί με το τζάμι λίγο ανοιχτό για 1-2 ώρες πριν το κλείσετε.

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ:** - Ελέγξτε ότι η τοπική τάση είναι ίδια μ'αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος. - Για την ηλεκτρική σύνδεση, παρακαλώ σεβαστείτε το σημάδι στη συσκευή. - το καλώδιο (PG13,5) είναι κατάλληλο για καλώδια Ø 6÷12 mm.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** τα καλώδια αυτού του μεγέθους πρέπει να χρησιμοποιούνται για να εγγυώνται την προστασία IP. - Για καλώδια των οποίων

η διάμετρος είναι μεγαλύτερη, συνιστάται να αντικαθίσταται το καλώδιο και η τσιμούχα με συσκευές σφράγισης ικανές να διασφαλίσουν το βαθμό προστασίας του IP

**SK INŠTRUKCIE K INŠTALÁCII:** - Svetidlo je vhodné pre vonkajšie i vnútorné inštalácie. - Svetidlo je vhodné pre montáž na bežné horľavé povrchy. - Svetidlo neinštalujte v miestach, kde by sa mohla hromadiť voda. - Aby sa znížilo riziko kondenzácie, svietidlá by sa nemali inštalovať počas dažďa, hmly alebo zvýšenej vlhkosti. Nechajte sklá pootvorené 1 až 2 hodiny pred ich zatvorením.

**ZATVORENIE PŘIPOJENIE:** - Skontrolujte, či napájacie napätie je zhodné s údajmi na typovom štítku svietidla. - Rešpektujte označenie na svietidle pri pripájaní k elektrickej sieti. - Káblková priechodka (PG13,5) je vhodná pre káble Ø 6÷12 mm.

**UPOZORNENIE:** káble tejto veľkosti sa musia použiť pre zaručenie krytia podľa stupňa IP. - Pre káble ktorých priemer je väčší, odporúča sa nahradiť kábllovú priechodku a tesniaci krúžok tesniacimi prostriedkami, ktoré zaisťujú ochranu podľa stupňa IP.

**FI ASENNUSOHJEET:** - Laite soveltuu asennettavaksi ulko- ja sisätiloihin. - Laite soveltuu asennettavaksi vain yleisesti tulenaroille pinnoille. - Älä asenna tuotetta paikkoihin joissa vesin voi seisoa. - Kondenssin muodostumisen välttämiseksi valaisimia ei suositella asennettavaksi, jos sadetta, sumua tai voimakasta kosteutta esiintyy.

**SÄHKÖLIITÄNTÄ:** - Tarkista, että syöttöjännite vastaa laitteen etiketissä ilmoitettua jännitettä. - Sähköliitäntää varten, noudata laitteessa annettua merkintää. - Kaapelipindin (PG13,5) soveltuu kaapeleille Ø 6÷12 mm.

**VAROITUS:** - käytä yksinomaan halkaisijaltaan kyseisiä johtoja IP-asteen takaamisen. - Halkaisijaltaan suurempia kaapeleita varten on suositeltavaa vaihtaa kaapeliholkki ja tiiviste tiivistäjärjestelmiin, jotka on suunniteltu takaamaan IP-suojausluokan.

**IL הוראות התקנה:** - הגוף מתאים לחוץ הפנים. - הגוף מתאים להתקנה על משטחים שהינו דליקים בדרך כלל. - אין להתקין את המוצר באזורים ישנה נטייה להצטברות של מים. **חיוניות חשמלים:** - יש לשים לב שהמתח המקומי זהה למתח המצויין על גבי תווית המוצר. - לחיבורים חשמליים עם שימו לב לסימון על גוף התאורה.

**אזהרה:** יש להשתמש בכבלים בגודל זה על מנת להבטיח רמת הגנת IP. - לכבלים שקוטרים הוא גדול יותר, מומלץ להחליף את נעל כבל ואטם עם ה תקנים אטומים אשר מסוגלים להבטיח מידת הגנה IP.

**SA تعليمات التثبيت:** - قطعة التركيب مناسبة للتركيب داخل المباني وخارجها. - قطعة التركيب مناسبة للتركيب على الأسطح القابلة للاشتعال عادةً. - لا تقم بتثبيت التثبيت في المناطق التي تتجمع فيها المياه. الوصلة الكهربائية: - تحقق من مطابقة الفولطية المحلية للفولطية المُشار إليها على ملصق المنتج. - بالنسبة للتوصيل الكهربائي، يُرجى مراعاة العلامة الموجودة على قطعة التركيب

**تحذير:** يجب استخدام الكبلات بهذا الحجم لضمان الحماية من دخول الغبار والسوائل (IP). - بالنسبة للكبلات التي يكون قطرها أكبر، ينصح باستبدال جلبة الكبل والحشية بأجهزة منع تسرب يمكنها ضمان الحماية من دخول الغبار والسوائل (IP).

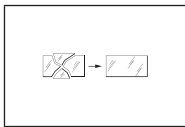


**IT ATTENZIONE:** non guardare direttamente la sorgente luminosa  
**EN WARNING:** do not stare at the light source.

**DE ACHTUNG:** blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle  
**FR ATTENTION:** ne pas regarder directement la source lumineuse.  
**ES ATENCIÓN:** no mire directamente a la fuente luminosa.  
**NL LET OP:** kijk niet rechtstreeks in de lichtbron.  
**PT ATENÇÃO:** não olhar diretamente para a fonte luminosa.

**DK ADVARSEL:** se ikke direkte ind i lyskilden.  
**CZ UPOZORNĚNÍ:** neďívejte se přímo do světelného zdroje.  
**PL UWAGA:** nie należy patrzeć bezpośrednio na źródło światła.  
**RU ВНИМАНИЕ:** Не смотреть прямо на источник света.  
**SI POZOR:** ne glejte neposredno v svetlobni vir.  
**GR ΠΡΟΣΟΧΗ** μην κοιτάτε απευθείας την πηγή

φωτός.  
**SK UPOZORNENIE:** Nepozerajte priamo do svetelného zdroja.  
**FI VAROITUS:** Älä koskaan katso suoraan valonlähteeseen  
 אין להסתכל ישירות על מקור האור.  
**SA تنبيه:** لا تقم بالتحديق في مصدر الإضاءة.

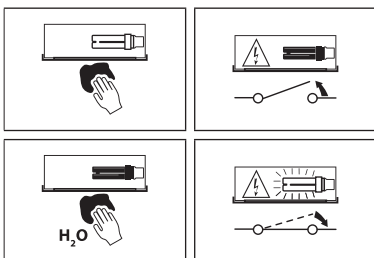


**IT** Sostituire i vetri/diffusori ed altre parti danneggiate. Richiedere il ricambio al costruttore.  
**EN** Replace any damaged glass/diffusers or other damaged parts. Request the manufacturer to provide a spare part.  
**DE** Schutzgläser/Diffusoren und andere beschädigte Teile ersetzen. Ersatzteile beim Hersteller anfordern.

**FR** Changer les verres/diffuseurs et autres parties endommagées. Demander la pièce détachée au fabricant.  
**ES** Sustituir los vidrios/difusores y otras partes dañadas. Solicitar la pieza de repuesto al fabricante.  
**NL** Vervang de glazen/diffusers en andere beschadigde delen. Vraag de constructeur om een ruildeel.  
**PT** Substituir os vidros/difusores e outras partes danificadas. Solicitar a peça de substituição ao fabricante.  
**DK** Udskift glas/spredglas og andre beskadigede dele. Bestil reservedelene fra

producenten.  
**CZ** Vyměňte poškozená skla / ochranné difuzéry jině poškozené součásti. Náhradní díly si objednejte u výrobce.  
**PL** Należy wymienić szklki/dyfuzory i inne uszkodzone części. Po części zamienną należy zwrócić się do producenta.  
**RU** Заменить стекла/рассеиватели и другие поврежденные детали. Запросить запасную часть у производителя.  
**SI** Zamenjajte poškodovano steklo/difuzor in druge dele. Nadomestne dele naročite pri proizvajalcu.  
**GR** Να αντικαθιστάτε οποιοδήποτε τζάμια/

διαχύτες κατεστραμμένα. Να ζητήσετε από τον κατασκευαστή να σας προμηθεύσει με ανταλλακτικό.  
**SK** Vymeňte sklá / difuzéry a iné poškodené časti. Náhradné diely požadujte od výrobcu.  
**FI** Vaihda vahingoittuneet suojalasil/hajottimet Pyydä varaosat valmistajalta.  
 יש להחליף זכוכית/מפזרות וחלקים אחרים שנזרקו. יש לבקש מהיצרן לספק חלקי חילוף.  
**SA** استبدال الزجاج / الرذاذة أو النافثات وغيرها من الأجزاء التالفة. وطلب الاستبدال من الشركة المصنعة.

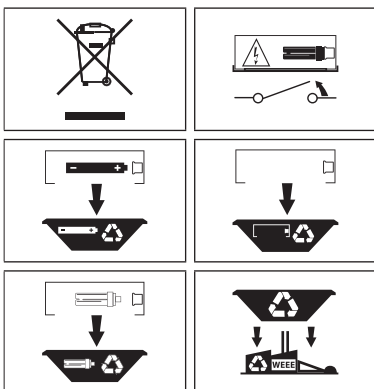


**IT** Pulire regolarmente il vetro/diffusore del proiettore, utilizzando un panno morbido. - Non utilizzare sostanze chimiche per pulire il vetro/diffusore del proiettore.  
**EN** Regularly clean the glass/diffuser of the spotlight with a soft cloth. - Do not use chemicals for cleaning the glass/diffuser of the luminaire.

**DE** Das Glas/den Diffusor des Strahlers regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen. - Keine chemischen Stoffe zur Reinigung des Glases/Diffusors des Strahlers verwenden.  
**FR** Nettoyez régulièrement le verre/diffusor du projecteur à l'aide d'un chiffon doux. - Ne pas utiliser de substances chimiques pour nettoyer le verre/diffusor du projecteur.  
**ES** Limpie regularmente el vidrio/difusor del proyector, utilizando un paño húmedo. - No utilizar sustancias químicas para limpiar el vidrio/difusor del proyector.  
**NL** Maak de glazen van de schijnwerper regelmatig schoon, gebruik een zachte doek. - Gebruik geen chemicaliën om het glas/de diffusor van de schijnwerper schoon te maken.  
**PT** Limpar regularmente o vidro/difusor do projetor, utilizando um pano macio. - Não utilizar substâncias químicas para limpar o vidro/difusor do projetor.

**DK** Rengør jævnligt glasset med en blød klud. - Undgå at anvende kemikalier til rengøring af belysningsarmaturets glas/spredglas.  
**CZ** Aby se nepoškodily elektrické součástky, je nutné ihned vyměnit nefunkční světelné zdroje po ukončení jejich životnosti - Nepoužívejte k čištění skla/difuzéru u promítačky chemické látky.  
**PL** Czyścić regularnie szkło/dyfuzor projektora, używając miękkiej szmatki. - Nie stosować substancji chemicznych do czyszczenia szkła/klosza w projektorze.  
**RU** Регулярно очищать стекло/рассеиватель проектора мягкой салфеткой. - Не использовать химические вещества для чистки стекла/рассеивателя проектора.  
**SI** Steklo/difuzor žarometra redno čistite z mehko krpo. - Ne uporabljajte kemičnih snovi za čiščenje stekla/difuzorja projektorja.  
**GR** Να καθαρίζετε τακτικά το τζάμι/διαχύτη του προβολέα με ένα μαλακό πανί. - Μη

χρησιμοποιείτε χημικά για να καθαρίσετε το γυάλινο στοιχείο/ διαχύτη του προβολέα.  
**SK** Pravidelne čistite sklo reflektora mäkkou tkaninou. - Nepoužívejte k čisteniu skla/difuzéra u promietačky chemické látky.  
**FI** Puhdistä säännöllisesti valonheittimen lasi/hajotin käyttämällä pehmeää liinaa. - Älä käytä kemiallisia aineita valaisimen lasin/diffusorin puhdistamisessa.  
 יש לנקות באופן קבוע את הזכוכית של הפנס עם מטלית רכה. - אין להשתמש בחומרי ניקוי כימיים לניקוי הזכוכית/מפזר האור של גוף התאורה.  
**SA** يُرجى تنظيف زجاج/ناشرة الفانوس بصورة منتظمة باستخدام قطعة قماش ناعمة. - لا تستخدم المواد الكيميائية في تنظيف الزجاج/موزع الإضاءة.



**IT** Per preservare l'ambiente, a fine vita, non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo in uno dei punti di raccolta autorizzati.

**EN** In respect and compliance to environmental standards at the end of life do not dispose of as standard waste, this must be taken to one of the authorised collection points.  
**DE** Zum Schutz der Umwelt darf diese Leuchte nach dem Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss bei den vorgesehenen Annahmestellen abgegeben werden.  
**FR** Pour préserver l'environnement, en fin de vie, ne pas jeter cet appareil dans la poubelle normale, mais l'emmener dans l'un des centres de collecte autorisés.  
**ES** Para proteger el medio ambiente, al final de la vida útil, no arroje esta luminaria en la recogida de residuos común; llévelo a uno de los puntos de recogida autorizados.  
**NL** Gooi, om het milieu te beschermen, de armatuur niet bij het gewone afval, maar breng het naar een geautoriseerd inzamelingspunt.  
**PT** Para preservar o ambiente, no final da sua vida útil, não deitar este aparelho junto com os

resíduos domésticos. Leve-o até um ponto de recolha autorizado.  
**DK** Vis miljøhensyn og smid ikke dette apparat efter endt levetid væk med det normale husholdningsaffald, men aflever det til en godkendt genbrugsstation.  
**CZ** V souladu s normami na ochranu životního prostředí nevyhazujte výrobek do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej v pověřených sběrných dvorech.  
**PL** W celu ochrony środowiska, urządzenie nie może zostać utylizowane z normalnymi odpadami, lecz musi zostać oddane do autoryzowanego punktu zbiórki odpadów specjalnych.  
**RU** В целях охраны окружающей среды в конце срока службы сдать прибор на утилизацию в один из уполномоченных пунктов сбора отходов.  
**SI** Za varovanje okolja, ob koncu življenjske dobe aparat ne odstrandite kot navaden odpad, oddajte ga pooblaščenemu zbirnemu centru.  
**GR** Σύμφωνα και με σεβασμό στα

περιβαλλοντικά πρότυπα, στο τέλος της ζωής τους μην τις πετάτε όπως τα συνήθη απόβλητα, πρέπει να τις πηγαίνετε σε κάποιο από τα εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής.  
**SK** V súlade s normami na ochranu životného prostredia nevyhadzujte výrobok do komunálneho odpadu, odovzdajte ho do povolených zberných miest.  
**FI** Ympäristön suojaamiseksi, älä heitä tätä laitetta sen käyttöiän lopussa yhdyskuntajätteen mukana vaan vie se yhteen valtuutetuista keräyspisteistä.  
 בהתאם לתקן איכות הסביבה אין להשליך בתום שימוש או כאשר המוצר תקול אלא בנקודות איסוף סולות המיועדות למוצר תקול.  
**SA** حرصاً على احترام المعايير البيئية والامتثال لها، بعد نهاية العمر الافتراضي للفانوس، يُرجى عدم التخلص منه كفضايا، وإنما يجب التخلص منه عن طريق تسليمه إلى أحد مراكز التجميع المصرح لها بذلك.